

### DALI-Preis für Osram-Projekt in Venedig

Osram wurde für das Projekt „Cinema Lido di Venezia“ in Venedig auf der Light+Building in Frankfurt am Main mit dem DALI Award 2012 ausgezeichnet. Der Preis würdigt besonders gelungene Licht-Management-Projekte. Die Lichtinstallation in einem Kino in Venedig kombiniert unterschiedliche Leuchten, moderne Leuchtstofflampen sowie LED-Technologie mit einfach zu bedienendem Licht-Management. Das DALI-System ermöglicht und steuert dabei eine Vielzahl statischer und dynamischer Beleuchtungsszenen. Licht-Management ist einer der wichtigsten Trends im Lichtmarkt. Es ermöglicht enorme Energieeinsparungen, weil Licht nur dann eingeschaltet wird, wenn es benötigt wird und kein Tageslicht verfügbar ist.

□ At the light+building in Frankfurt am Main, Osram received the DALI Award 2012 for the "Cinema Lido di Venezia" project in Venice. The prize is awarded for particularly successful light-management projects. The light installation in a Venice cinema combines various luminaires, modern fluorescent lamps as well as LED-technology with easy to operate light management. The DALI system makes it possible to create and control a multitude of static and dynamic lighting scenarios.

Osram [www.osram.de](http://www.osram.de)



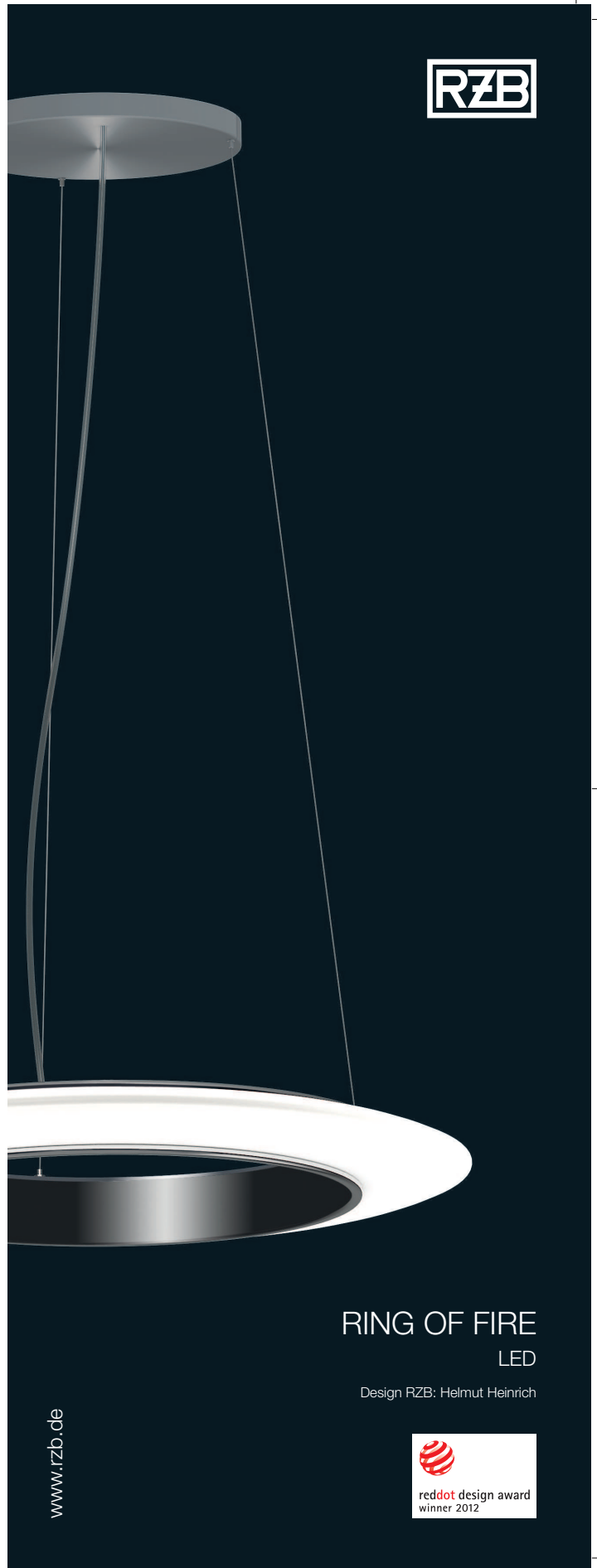
### Caro Hotel in Valencia mit Teppichen von NOW Carpets

Das Fünf-Sterne Hotel wurde im ehemaligen Stadtpalast Palacio del Marqués de Caro in Valencia im März neu eröffnet. Das Gebäude stammt aus dem 19. Jahrhundert und wurde auf Fundamenten aus der Römerzeit errichtet. Daher beherbergt es noch heute wertvolle Überreste und Kunstwerke aus den verschiedenen Epochen. Ausgestattet wurde das Hotel mit drei Teppichkollektionen, die von dem spanischen Innenarchitekten Francesc Rifé für NOW Carpets entworfen wurden. Er verwendete zum einen die aktuellen Teppichkollektionen Funghi und Ring, zum anderen die klassische Serie Ona, um das zeitgenössische Interior mit dem historischen Bestand des Gebäudes zu verbinden.

□ Last March, the five-star hotel was newly opened in the former city palace Palacio del Marqués de Caro in Valencia. The building dates from the 19th century. The hotel was equipped with three carpet collections, which were designed by Spanish interior designer Francesc Rifé for NOW Carpets. He used the current carpet collections Funghi and Ring as well as the classical Ona series in order to merge the contemporary interior with the existing historic building structure.

NOW Carpets [www.nowcarpets.com](http://www.nowcarpets.com)

RZB



RING OF FIRE  
LED

Design RZB: Helmut Heinrich

[www.rzb.de](http://www.rzb.de)

